



*Votes and Proceedings*  
*Wednesday, 10 April 2002 - No. 85*

*Two o'clock*  
**President : Mrs. Louise Harel**

---

*The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.*

## **TABLE OF CONTENTS**

The Assembly was called to order at 2.03 o'clock p.m.

---

Moment of reflection

### **ROUTINE PROCEEDINGS**

#### **Introduction of Bills**

Mr. Julien, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

78 Budget Act No. 2 giving effect to the Budget Speech delivered on 29 March 2001 and to certain budget statements.

The motion was carried.

---

Mr. Copeman (Notre-Dame-de-Grâce) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

390 An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services.

The motion was carried.

#### **Presenting Petitions**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Duguay (Duplessis) tabled the following:

**10 April 2002**

---

The abstract of a petition respecting the cession of a part of the North Shore territory, and signed by 4700 citizens of Sept-Îles and the lower North Shore.  
(Sessional Paper No. 1056-20020410)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Legendre, Minister responsible for Youth, Tourism, Recreation and Sport, tabled the following:

A contract entered into between the Government of Québec and Oxygène 9 inc.  
(Sessional Paper No. 1057-20020410)

A contract entered into between Tourisme Québec and Oxygène 9 inc.  
(Sessional Paper No. 1058-20020410)

A report prepared by Oxygène 9 inc. entitled "Journées de développement de l'offre touristique québécoise".  
(Sessional Paper No. 1059-20020410)

A report prepared by Oxygène 9 inc. entitled "Projet d'agence de développement touristique".  
(Sessional Paper No. 1060-20020410)

At the request of Madam President, Mr. Dupuis (Saint-Laurent) withdrew certain words deemed unparliamentary.

### **Notices of Proceedings in Committees**

Mr. Boisclair, Government House Leader, convened the following Committees for the consideration of the Estimates of Expenditure:

- the Committee on Institutions, for those granted to Canadian Intergovernmental Affairs;

**10 April 2002**

---

- the Committee on Transportation and the Environment, for those of the Ministère de l'Environnement and those of the Ministère des Transports;
- the Committee on Social Affairs, for those of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Labour and the Economy, for those granted to the Promotion and Development of Tourism and for those of the Ministère de l'Industrie et du Commerce;
- the Committee on Public Finance, for those granted to the Conseil du Trésor, Administration and the Public Service.

#### **Information on the Proceedings of the Assembly**

Mr. Fournier (Châteauguay) indicated to Madam President that Question No. 42 had been removed from the *Order Paper and Notices*, and, according to him, he had received no answer thereto. Madam President stated that she would inform the Assembly regarding this matter at the next sitting.

---

At 3.07 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Madam President adjourned the Assembly until Thursday, 11 April 2002, at 2.00 o'clock p.m.

**LOUISE HAREL**

*President*